



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1997/115  
19 February 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 5 предварительной повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО  
ВСЕОБЩЕЙ  
ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И  
ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ  
РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ

Записка, представленная Продовольственной и сельскохозяйственной  
организацией Объединенных Наций

[ Язык оригинала: английский ]  
[ 17 февраля 1997 года ]

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) хотела бы сообщить следующее Комиссии по правам человека.

1. Под эгидой ФАО и при поддержке Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Риме 13-17 ноября 1996 года состоялась Всемирная встреча в верхах по проблемам продовольствия с участием глав государств и правительств и других высокопоставленных делегатов из 186 стран. Саммит принял Римскую декларацию по вопросам мировой продовольственной безопасности и План действий, одна из целей которого непосредственно касалась права на питание.

2. Римская декларация по вопросам мировой продовольственной безопасности начинается со слов:

"Мы, главы государств и правительства, или наши представители, собравшись на Всемирный продовольственный саммит по приглашению Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, вновь подтверждаем право каждого на доступ к безопасному и полноценному продовольствию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого на свободу от голода".

3. В соответствии с седьмым обязательством для осуществления, контроля и принятия последующих мер Цель 7.4 Плана действий Всемирного продовольственного саммита предусматривает следующее:

"Уточнить содержание права на достаточное питание и основополагающего права каждого на свободу от голода, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и других соответствующих международных и региональных договорах, и уделять особое внимание осуществлению и полной и прогрессивной реализации этого права как средства достижения продовольственной безопасности для всех.

С этой целью правительства в партнерстве со всеми сегментами гражданского общества в соответствующих случаях:

а) будут прилагать все усилия для осуществления положений статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Пакта) и соответствующих положений других международных и региональных договоров;

б) призовут государства, которые еще не являются участниками Пакта, присоединиться к нему как можно скорее;

с) предложат Комитету по экономическим, социальным и культурным правам уделять особое внимание настоящему Плану действий в его деятельности и по-прежнему контролировать осуществление конкретных мер, предусмотренных в статье 11 Пакта;

д) предложат соответствующим договорным органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, какой вклад они могли бы внести в рамках согласованных мер системы Организации Объединенных Наций по претворению в жизнь решений крупных международных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, включая Всемирную конференцию по правам человека, состоявшуюся в Вене в 1993 году, в соответствии со своими мандатами для содействия осуществлению этого права;

е) предложат Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с соответствующими договорными органами и в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций и надлежащими межправительственными механизмами лучше определить право на питание в статье 11 Пакта и предложить пути осуществления и реализации этих прав как средства выполнения обязательств и достижения целей Всемирного продовольственного саммита с учетом возможности формулирования добровольных руководящих принципов деятельности по достижению продовольственной безопасности для всех".

4. Разумеется, весь План действий посвящен праву на питание и продовольственной безопасности. Ниже приводятся некоторые выдержки из него, имеющие отношение к деятельности Комиссии:

а) Во введении к Плану действий говорится следующее:

"...12. Осуществление рекомендаций, содержащихся в настоящем Плане действий, является суверенным правом и обязанностью каждого государства через посредство национальных законов, и разработка стратегий, политики, программ и приоритетов в области развития в соответствии со всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, а также соблюдение и полное уважение различных религиозных и этических ценностей, культуры и философских убеждений отдельных людей и общин должны содействовать полному осуществлению всеми своих прав человека в интересах достижения цели продовольственной безопасности для всех".

б) Обязательство первое:

"Мы обеспечим благоприятное политическое, социальное и экономическое окружение, призванное создать наилучшие условия для искоренения нищеты и установления прочного мира на основе полного и равного участия женщин и мужчин, которое лучше всего способствует достижению устойчивой продовольственной безопасности для всех".

c) Цель 1.1:

"Предотвращать и урегулировать конфликты мирным путем и создавать устойчивое политическое окружение посредством уважения всех прав человека и основных свобод, демократии, транспарентных и эффективных юридических рамок, транспарентного или подконтрольного правления и руководства всеми публичными и частными национальными и международными институтами, а также эффективного и равного участия всего населения на всех уровнях принятия решений и действий, затрагивающих его продовольственную безопасность.

С этой целью правительства в соответствующих случаях в партнерстве со всеми сегментами гражданского общества там, где это еще не сделано:

...

b) будут развивать процессы принятия директивных решений, законодательную и правоприменительную деятельность на основе демократии, транспарентности, участия, расширения возможностей...

c) будут поощрять и укреплять хорошо зарекомендовавшие себя юридические и судебные системы в интересах защиты прав всех людей;

d) будут признавать и поддерживать коренные народы и их общины"

d) Цель 1.3

"Обеспечить гендерное равенство и расширение возможностей для женщин".

c) В соответствии с Целью 1.4 правительства в соответствующих случаях:

"...б) будут разрабатывать или укреплять политику борьбы с дискриминацией в отношении социально уязвимых и непrivилегированных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, приделении особого внимания их правам на землю и другую собственность и их доступу к кредиту, просвещению и профессиональной подготовке, коммерческим рынкам и программам в области продовольственной безопасности".

f) Обязательство второе:

"Мы будем осуществлять стратегии искоренения нищеты и неравенства и улучшения физического и экономического доступа для всех на постоянной основе к достаточному, полноценному и безопасному продовольствию и его эффективному использованию".

g) Цель 2.2:

"Позволить не обеспеченным продовольствием домашним хозяйствам, семьям и отдельным лицам удовлетворить свои потребности в области продовольствия и рационального питания и стремиться помогать тем, кто не в состоянии помочь себе сам.

С этой целью правительства в партнерстве со всеми сегментами гражданского общества в соответствующих случаях:

а) будут разрабатывать и периодически обновлять необходимым образом национальную информационно-картографическую систему регистрации районов отсутствия продовольственной безопасности и продовольственной уязвимости для выявления районов и групп населения, в том числе на местном уровне, затронутых или могущих быть затронутыми голодом и недоеданием, и элементов, приводящих к отсутствию продовольственной безопасности".

h) Обязательство четвертое:

"Мы будем стремиться к тому, чтобы продовольственная политика, политика в области торговли сельскохозяйственной продукцией и общая торговая политика способствовали достижению продовольственной безопасности для всех в рамках справедливой и ориентированной на рынок мировой торговой системы".

5. Римская декларация по вопросам мировой продовольственной безопасности и План действий Всемирного продовольственного саммита могут быть получены в ФАО или по следующему адресу в сети Интернет: <http://www.fao.org/wfs/homepage.htm>.

-----